

32006R0510

L 93/12

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

31.3.2006.

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 510/2006**od 20. ožujka 2006.****o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽¹⁾,

budući da:

- (1) Proizvodnja, prerada i distribucija poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda imaju važnu ulogu u gospodarstvu Zajednice.
- (2) Trebalo bi poticati raznolikost poljoprivredne proizvodnje radi postizanja bolje ravnoteže između ponude i potražnje na tržištima. Promicanje proizvoda koji imaju određene karakteristike moglo bi značajno doprinijeti ruralnom gospodarstvu, posebno u područjima s težim uvjetima gospodarenja ili u udaljenim područjima, kako poboljšanjem prihoda poljoprivrednika tako i zadržavanjem ruralnog stanovništva na tim područjima.
- (3) Sve veći broj potrošača u svojoj prehrani pridaje veću važnost kakvoći prehrambenih proizvoda nego njihovoj količini. Ova potraga za specifičnim proizvodima generira potražnju za poljoprivrednim i prehrambenim proizvodima s odredljivim zemljopisnim podrijetlom.
- (4) S obzirom na široku raznolikost proizvoda stavljenih na tržište i na mnoštvo informacija o tim proizvodima, potrošaču bi se trebale pružiti jasne i jezgrovite informacije o podrijetlu proizvoda kako bi mu se omogućio najbolji izbor.
- (5) Označavanje poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda podliježe općim pravilima utvrđenima u Direktivi 2000/13/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 20. ožujka 2000. o usklađivanju zakonodavstava država članica o označavanju, predstavljanju i oglašavanju prehrambenih

proizvoda ⁽²⁾. Za poljoprivredne i prehrambene proizvode koji dolaze iz određenog zemljopisnog područja moraju se, zbog njihove specifične prirode, usvojiti posebne dodatne odredbe koje od proizvođača zahtijevaju da na ambalaži koriste odgovarajuće oznake ili simbole Zajednice. Uporaba ovih simbola i oznaka trebala bi postati obvezna u slučaju oznaka Zajednice, kako bi se, s jedne strane, potrošači bolje upoznali s tom kategorijom proizvoda i s njima povezanim jamstvima te da bi se, s druge strane, omogućila lakša identifikacija ovih proizvoda na tržištu te tako olakšao nadzor. Gospodarskim subjektima treba omogućiti razuman rok za prilagodbu ovoj obvezi.

- (6) Trebalo bi odrediti pristup Zajednice u pogledu oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla. Okvir pravila Zajednice o sustavu zaštite omogućava razvoj oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti, budući da jednoobraznim pristupom osigurava pošteno tržišno natjecanje između proizvođača proizvoda koji nose takve oznake i povećava povjerenje potrošača u te proizvode.
- (7) Predviđena pravila trebala bi se primjenjivati bez uplitanja u postojeće zakonodavstvo Zajednice o vinima i alkoholnim pićima.
- (8) Područje primjene ove Uredbe trebalo bi biti ograničeno na određene poljoprivredne i prehrambene proizvode kod kojih postoji povezanost između njihovih karakteristika i zemljopisnog podrijetla. Međutim, to se područje može proširiti tako da obuhvaća i druge poljoprivredne i prehrambene proizvode.
- (9) S obzirom na postojeću praksu, trebalo bi odrediti dva različita tipa zemljopisnih opisa, to jest zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla i zaštićene oznake izvornosti.
- (10) Poljoprivredni ili prehrambeni proizvod koji nosi ovakav opis trebao bi ispuniti određene uvjete navedene u specifikaciji.

⁽¹⁾ Još nije objavljeno u Službenom listu.

⁽²⁾ SL L 109, 6.5.2000., str. 29. Direktiva kako je zadnje izmijenjena Direktivom 2003/89/EZ (SL L 308, 25.11.2003., str. 15.).

- (11) Da bi mogle biti zaštićene u državama članicama, oznake zemljopisnog podrijetla i oznake izvornosti trebale bi se registrirati na razini Zajednice. Upis u registar trebao bi također pružati informacije sudionicima u trgovinu te potrošačima. Da bi se osiguralo da registrirani nazivi Zajednice ispunjavaju uvjete propisane ovom Uredbom, zahtjeve moraju ispitati nacionalna tijela dotične države članice, poštujući minimalne zajedničke odredbe koje uključuju nacionalni postupak povodom prigovora. Nakon toga, u postupak ispitivanja zahtjeva trebala bi se uključiti Komisija kako bi se osiguralo da zahtjevi ispunjavaju uvjete iz ove Uredbe te da je pristup jednoobrazan u svim državama članicama.
- (12) Sporazum o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva (Sporazum o TRIPS-u iz 1994. u Prilogu 1.C Sporazumu o osnivanju Svjetske trgovinske organizacije) sadrži detaljne odredbe o raspoloživosti, stjecanju, opsegu, održavanju i provedbi prava intelektualnog vlasništva.
- (13) Zaštita podložna registraciji, koju daje ova Uredba, trebala bi biti dostupna i oznakama zemljopisnog podrijetla trećih zemalja kada su te oznake zaštićene u njihovoj zemlji podrijetla.
- (14) Postupak registracije trebao bi svakoj fizičkoj ili pravnoj osobi koja ima pravni interes u državi članici ili trećoj zemlji omogućiti ostvarivanje prava podnošenjem prigovora.
- (15) Trebali bi postojati postupci kojima bi se na zahtjev skupina koje imaju pravni interes omogućila izmjena specifikacije s obzirom na tehnološki napredak, nakon registracije, te da se oznaka zemljopisnog podrijetla ili oznaka izvornosti za poljoprivredni ili prehrambeni proizvod poništi, posebno ako takav proizvod više nije u skladu sa specifikacijom na temelju koje mu je dodijeljena oznaka zemljopisnog podrijetla ili oznaka izvornosti.
- (16) Oznake izvornosti i oznake zemljopisnog podrijetla koje su zaštićene na području Zajednice trebale bi podlijegati sustavu praćenja kojeg čine službene kontrole u skladu s Uredbom (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja ⁽³⁾, uključujući sustav kontrola kojima se osigurava sukladnost poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda s odgovarajućim specifikacijama.
- (17) Države članice trebale bi biti ovlaštene zaračunavati naknadu radi pokrivanja nastalih troškova.
- (18) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba usvojiti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽⁴⁾.
- (19) Nazivi koji su na dan stupanja ove Uredbe na snagu već registrirani u skladu s Uredbom Vijeća (EEZ) br. 2081/92 od 14. srpnja 1992. o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti za poljoprivredne i prehrambene proizvode ⁽⁵⁾, morali bi ostati zaštićeni u skladu s ovom Uredbom i trebalo bi ih se automatski uključiti u registar. Trebalo bi također predvidjeti prijelazne mjere primjenjive na zahtjeve za registraciju koje Komisija zaprimi prije stupanja ove Uredbe na snagu.
- (20) Radi jasnoće i transparentnosti, Uredbu (EEZ) br. 2081/92 trebalo bi staviti izvan snage i zamijeniti ovom Uredbom,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Područje primjene

1. Ovom se Uredbom utvrđuju pravila o zaštiti oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla za poljoprivredne proizvode namijenjene prehrani ljudi, koji su navedeni u Prilogu I. Ugovoru, te za prehrambene proizvode navedene u Prilogu I. ovoj Uredbi i poljoprivredne proizvode navedene u Prilogu II. ovoj Uredbi.

Međutim, ova se Uredba ne primjenjuje na proizvode vinarskog sektora, osim na vinski ocat, niti na alkoholna pića. Ovim se stavkom ne dovodi u pitanje primjena Uredbe Vijeća (EZ) br. 1493/1999 od 17. svibnja 1999. o zajedničkoj organizaciji tržišta vina ⁽⁶⁾.

Prilozi I. i II. ovoj Uredbi mogu se izmijeniti u skladu s postupkom iz članka 15. stavka 2.

2. Ova Uredba se primjenjuje ne dovodeći u pitanje druge specifične odredbe Zajednice.

⁽⁴⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

⁽⁵⁾ SL L 208, 24.7.1992., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 806/2003 (SL L 122, 16.5.2003., str. 1.).

⁽⁶⁾ SL L 179, 14.7.1999., str. 1.

⁽³⁾ SL L 165, 30.4.2004., str. 1. Ispravljena inačica u SL L 191, 28.5.2004., str. 1.

3. Na oznake izvornosti i oznake zemljopisnog podrijetla na koje se odnosi ova Uredba ne primjenjuje se Direktiva 98/34/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. lipnja 1998. o utvrđivanju postupka osiguravanja informacija u području tehničkih normi i propisa te pravila za Usluge informatičkog društva (7).

Članak 2.

Oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla

1. U smislu ove Uredbe:

(a) „oznaka izvornosti” znači naziv regije, određenog mjesta ili, u iznimnim slučajevima, zemlje, koji se koristi za označavanje poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda:

- koji potječe iz te regije, određenog mjesta ili zemlje,
- čija kakvoća ili karakteristike, značajno ili isključivo, nastaju pod utjecajem posebnih prirodnih i ljudskih čimbenika određene zemljopisne sredine, i
- čija se proizvodnja, prerada ili priprema odvija u tom zemljopisnom području;

(b) „oznaka zemljopisnog podrijetla” znači naziv regije, određenog mjesta ili, u iznimnim slučajevima, zemlje, koji se koristi za označavanje poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda:

- koji potječe iz te regije, određenog mjesta ili zemlje,
- koji ima specifičnu kakvoću, ugled ili druga obilježja koja se mogu pripisati tom zemljopisnom podrijetlu, i
- čija se proizvodnja i/ili prerada i/ili priprema odvija u tom zemljopisnom području.

2. Tradicionalni zemljopisni ili ne-zemljopisni nazivi, koji označuju poljoprivredni ili prehrambeni proizvod koji ispunjava uvjete iz stavka 1., smatraju se oznakama izvornosti ili oznakama zemljopisnog podrijetla.

3. Neovisno o stavku 1. točki (a), neke se oznake zemljopisnog podrijetla smatraju oznakama izvornosti kada sirovine za te proizvode dolaze iz zemljopisnog područja koje je šire ili je različito od područja prerade, pod uvjetom:

(a) da je definirano područje proizvodnje sirovina;

(b) da postoje posebni uvjeti za proizvodnju sirovina; i

(c) da postoje postupci inspekcije koji osiguravaju ispunjavanje zahtjeva iz točke (b).

Navedene su oznake morale biti priznate kao oznake izvornosti u zemlji podrijetla prije 1. svibnja 2004.

Članak 3.

Generički nazivi, nazivi koji su u sukobu s nazivima biljnih sorti i životinjskih pasmina, homonimi i žigovi

1. Nazivi koji su postali generički ne mogu se registrirati.

U smislu ove Uredbe, „naziv koji je postao generički” znači naziv poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda koji je unatoč povezanosti s mjestom ili regijom u kojoj je poljoprivredni ili prehrambeni proizvod prvobitno proizveden ili stavljen na tržište, postao uobičajenim nazivom nekog poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda u Zajednici.

Pri utvrđivanju je li neki naziv postao generički ili nije, moraju se uzeti u obzir svi čimbenici, a posebno:

- (a) postojeća situacija u državama članicama i u područjima potrošnje;
- (b) odgovarajuće nacionalno zakonodavstvo ili zakonodavstvo Zajednice.

2. Naziv se ne može registrirati kao oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla kada je u sukobu s nazivom neke biljne sorte ili životinjske pasmine, što bi potrošača moglo dovesti u zabludu o pravom podrijetlu proizvoda.

3. Naziv koji je u cijelosti ili djelomično homonim s nazivom koji je već registriran u skladu s ovom Uredbom, registrirat će se uz odgovarajuće poštovanje lokalne i tradicionalne uporabe te stvarnog rizika stvaranja zablude. Posebno:

(a) neće se registrirati naziv koji je homonim i koji pogrešno upućuje potrošača da proizvodi dolaze iz nekog drugog područja, čak i ako je takav naziv točan u odnosu na stvarno područje, regiju ili mjesto podrijetla dotičnih poljoprivrednih ili prehrambenih proizvoda;

(b) kada se upotrebljavaju registrirani nazivi koji su homonimi mora se paziti da u praksi postoji dovoljna razlika između homonima koji se registrira kasnije i naziva koji je već upisan u registar, pazeći pritom na potrebu da se prema proizvođačima postupa na nepristran i pravedan način i da se potrošače ne dovede u zabludu.

(7) SL L 204, 21.7.1998., str. 37.

4. Oznaka izvornosti ili oznaka zemljopisnog podrijetla ne registrira se ako takva registracija zbog ugleda, poznatosti i trajanja uporabe žiga može dovesti potrošača u zabludu o pravom podrijetlu proizvoda.

Članak 4.

Specifikacija proizvoda

1. Da bi mogao dobiti zaštićenu oznaku izvornosti (ZOI) ili zaštićenu oznaku zemljopisnog podrijetla (ZOZP), poljoprivredni ili prehrambeni proizvod mora biti u skladu sa specifikacijom proizvoda.

2. Specifikacija proizvoda obvezno sadrži:

- (a) naziv poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda koji sadrži oznaku izvornosti ili oznaku zemljopisnog podrijetla;
- (b) opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda uključujući, ako je primjereno, sirovine, te glavne fizikalne, kemijske, mikrobiološke i organoleptičke karakteristike poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda;
- (c) definiciju zemljopisnog područja, i ako je primjereno, podatke koji pokazuju sukladnost sa zahtjevima iz članka 2. stavka 3.;
- (d) dokaz da poljoprivredni ili prehrambeni proizvod potječe iz određenog zemljopisnog područja iz članka 2. stavka 1. točke (a) ili (b), ovisno o slučaju;
- (e) opis metode dobivanja poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda i, ako je primjereno, autentične i nepromjenljive lokalne metode kao i podatke o pakiranju ako skupina u smislu članka 5. stavka 1. koja podnosi zahtjev tako odluči i navede razloge zbog kojih se pakiranje mora obaviti na određenom zemljopisnom području kako bi se sačuvala kakvoća ili osigurala izvornost ili kontrola;
- (f) podatke koji iskazuju sljedeće:
 - i. povezanost između kakvoće ili karakteristika poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda i zemljopisnog okruženja iz članka 2. stavka 1. točke (a), ili
 - ii. povezanost između specifične kakvoće, ugleda ili neke druge karakteristike poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda i zemljopisnog podrijetla iz članka 2. stavka 1. točke (b);

(g) naziv i adresu tijela koja provjeravaju sukladnost s odredbama specifikacije i njihove specifične zadaće;

(h) bilo koja specifična pravila označavanja za taj poljoprivredni ili prehrambeni proizvod;

(i) sve zahtjeve propisane odredbama Zajednice ili nacionalnim odredbama.

Članak 5.

Zahtjev za registraciju

1. Zahtjev za registraciju ima pravo podnijeti samo skupina.

U smislu ove Uredbe, „skupina” znači svako udruženje proizvođača ili prerađivača koji se bave istim poljoprivrednim ili prehrambenim proizvodom, bez obzira na njihov pravni oblik ili sastav. U skupini mogu sudjelovati i druge zainteresirane strane. U skladu s detaljnim pravilima iz članka 16. točke (c), skupinom se može smatrati fizička ili pravna osoba.

Kada naziv označava prekogranično zemljopisno područje ili kada je tradicionalni naziv povezan s prekograničnim zemljopisnim područjem, više skupina može podnijeti zajednički zahtjev u skladu s detaljnim pravilima iz članka 16. točke (d).

2. Skupina može podnijeti zahtjev za registraciju samo za poljoprivredne ili prehrambene proizvode koje ona proizvodi ili pribavlja.

3. Zahtjev za registraciju obvezno sadrži:

(a) naziv i adresu skupine koja podnosi zahtjev;

(b) specifikaciju iz članka 4.;

(c) jedinstveni dokument koji sadrži sljedeće:

- i. glavne točke specifikacije: naziv i opis proizvoda, uključujući, gdje je to primjereno, specifična pravila koja se odnose na pakiranje i označavanje, te sažetu definiciju zemljopisnog područja,
- ii. opis povezanosti između proizvoda i zemljopisnog okruženja ili zemljopisnog podrijetla kako je to navedeno u članku 2. stavku 1. točki (a) ili (b) ovisno o slučaju, uključujući, tamo gdje je to primjereno, specifične elemente opisa proizvoda ili metode proizvodnje koji opravdavaju ovu povezanost.

4. Kada se zahtjev za registraciju odnosi na zemljopisno područje određene države članice, zahtjev se podnosi toj državi članici.

Država članica na odgovarajući način ispituje svaki zahtjev kako bi provjerila je li on utemeljen i ispunjava li uvjete ove Uredbe.

5. Kao dio ispitivanja iz stavka 4. drugog podstavka, država članica pokreće nacionalni postupak povodom prigovora, osiguravajući odgovarajuće objavljivanje zahtjeva i određujući razuman rok u kojem svaka fizička ili pravna osoba koja ima pravni interes i koja ima poslovni nastan ili boravište na njezinom državnom području može podnijeti prigovor na taj zahtjev.

Država članica razmatra dopuštenost zaprimljenih prigovora u odnosu na uvjete navedene u članku 7. stavku 3. prvom podstavku.

Kada država članica smatra da su zahtjevi ove Uredbe ispunjeni, donosi pozitivnu odluku i prosljeđuje Komisiji dokumente navedene u stavku 7. radi donošenja konačne odluke. U protivnom, država članica odbija zahtjev.

Država članica osigurava objavljivanje svoje pozitivne odluke i pravo fizičke ili pravne osobe s pravnim interesom na pravni lijek.

Država članica osigurava objavljivanje one verzije specifikacije na temelju koje je donesena pozitivna odluka te osigurava elektronički pristup toj specifikaciji.

6. Država članica može, samo na prijelaznoj osnovi, na nacionalnoj razini odobriti zaštitu imena u skladu s ovom Uredbom i prema potrebi odrediti razdoblje prilagodbe s učinkom od datuma podnošenja zahtjeva Komisiji.

Razdoblje prilagodbe iz prvog podstavka može se odobriti samo pod uvjetom da su dotična poduzeća zakonito stavljala na tržište dotične proizvode upotrebljavajući odnosne nazive u neprekinutom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina, i da su to navela u nacionalnom postupku povodom prigovora iz stavka 5. prvog podstavka

Ovakva prijelazna nacionalna zaštita prestaje na dan donošenja odluke o registraciji u skladu s ovom Uredbom.

Za posljedice ovakve prijelazne nacionalne zaštite, kada naziv nije registriran u skladu s ovom Uredbom, odgovorna je isključivo odnosna država članica.

Mjere koje poduzima država članica u skladu s prvim podstavkom imaju učinke samo na nacionalnoj razini, a nemaju učinke na trgovinu unutar Zajednice niti na međunarodnu trgovinu.

7. U slučaju pozitivne odluke iz stavka 5. trećeg podstavka, dotična država članica dostavlja Komisiji sljedeće:

(a) naziv i adresu skupine koja je podnositelj zahtjeva;

(b) jedinstveni dokument iz stavka 3. točke (c);

(c) izjavu države članice da ona smatra da zahtjev koji je podnijela skupina i za koji se može donijeti pozitivna odluka udovoljava uvjetima ove Uredbe i odredbama usvojenima za njezinu provedbu;

(d) uputu na objavljivanje specifikacije navedene u stavku 5. petom podstavku.

8. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje sa stavicama 4. do 7. najkasnije 31. ožujka 2007.

9. Kada se zahtjev za registraciju odnosi na zemljopisno područje smješteno u trećoj zemlji, zahtjev sadrži elemente predviđene u stavku 3., kao i dokaz da je dotični naziv zaštićen u zemlji podrijetla.

Zahtjev se šalje Komisiji izravno ili putem nadležnih tijela odnosne treće zemlje.

10. Dokumenti iz ovog članka koji se šalju Komisiji moraju biti napisani na jednom od službenih jezika institucija Europske unije, ili popraćeni ovjerenim prijevodom na jedan od tih jezika.

Članak 6.

Ispitni postupak Komisije

1. Komisija na odgovarajući način ispituje zahtjev zaprimljen u skladu s člankom 5. kako bi provjerila opravdanost i ispunjavanje uvjeta iz ove Uredbe. Ovo razmatranje ne bi trebalo trajati dulje od 12 mjeseci.

Komisija svaki mjesec objavljuje popis naziva za čiju registraciju su joj podneseni zahtjevi, kao i datume njihovog podnošenja Komisiji.

2. Kada na temelju ispitivanja provedenoga u skladu sa stavkom 1. prvim podstavkom, Komisija smatra da su ispunjeni uvjeti iz ove Uredbe, Komisija u *Službenom listu Europske unije* objavljuje jedinstveni dokument i informacije o objavi specifikacije iz članka 5. stavka 5. petog podstavka.

U protivnom, Komisija odbija zahtjev pridržavajući se postupka iz članka 15. stavka 2.

Članak 7.

Prigovor/odluka o registraciji

1. Svaka država članica ili treća zemlja može u roku od šest mjeseci od dana objave u *Službenom listu Europske unije* iz članka 6. stavka 2. prvog podstavka podnijeti prigovor na predloženu registraciju podnoseći Komisiji valjano obrazloženu izjavu.

2. Svaka fizička ili pravna osoba koja ima zakoniti interes i koja ima poslovni nastan ili boravište u državi članici koja nije ona koja je podnijela zahtjev za registraciju ili u nekoj trećoj zemlji, može također podnijeti prigovor na predloženu registraciju podnoseći propisno obrazloženu izjavu.

Ako se radi o fizičkoj ili pravnoj osobi s poslovnim nastanom ili prebivalištem u državi članici, ova se izjava podnosi u toj državi članici u vremenskom roku dopuštenom za prigovore u skladu sa stavkom 1.

Ako se radi o fizičkoj ili pravnoj osobi s poslovnim nastanom ili boravištem u trećoj zemlji, ova se izjava podnosi Komisiji bilo izravno ili putem nadležnih tijela te treće zemlje u vremenskom roku propisanim stavkom 1.

3. Izjave o prigovoru dopuštene su samo ako ih Komisija primi unutar roka iz stavka 1., i ako:

- (a) ukažu na nesukladnost s uvjetima iz članka 2.; ili
- (b) ukažu da bi registriranje predloženog naziva bilo u suprotnosti sa stavcima 2., 3. i 4. članka 3.; ili
- (c) ukažu da bi registriranje predloženog naziva ugrozilo opstojnost posve ili djelomično identičnog naziva ili zaštićene trgovačke oznake, ili opstojnost proizvoda koji je već bio zakonito na tržištu najmanje tijekom pet godina prije datuma objave iz članka 6. stavka 2.; ili

(d) sadrži podatke iz kojih se može zaključiti da je naziv za koji je zatražena registracija generički, u smislu članka 3. stavka 1.

Komisija provjerava dopuštenost prigovora.

Kriteriji navedeni u točkama (b), (c) i (d) prvog podstavka ocjenjuju se u odnosu na područje Zajednice, što se u slučaju prava intelektualnog vlasništva odnosi samo na područje ili područja u kojima su navedena prava zaštićena.

4. Komisija registrira naziv ako ne primi niti jedan dopušteni prigovor u skladu sa stavkom 3.

Registracija se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

5. Ako je prigovor dopušten u skladu sa stavkom 3., Komisija poziva zainteresirane strane da započnu odgovarajuće savjetovanje.

Ako zainteresirane strane postignu dogovor u roku od šest mjeseci, one obavješćuju Komisiju o svim čimbenicima koji su omogućili postizanje tog dogovora, uključujući mišljenja podnositelja zahtjeva i podnositelja prigovora. Ako detalji objavljeni u skladu s člankom 6. stavkom 2. nisu izmijenjeni, ili su izmjenjene manje kako je određeno u skladu s člankom 16. točkom (h), Komisija postupa u skladu sa stavkom 4. ovog članka. U protivnom, Komisija ponavlja postupak ispitivanja iz članka 6. stavka 1.

Ako se ne postigne dogovor, Komisija donosi odluku u skladu s postupkom iz članka 15. stavka 2., uzimajući u obzir pravednu i tradicionalnu uporabu i stvarnu vjerojatnost zabune.

Odluka se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

6. Komisija održava i ažurira registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla.

7. Dokumenti navedeni u ovom članku koji se šalju Komisiji moraju biti napisani na službenom jeziku institucija Europske unije, ili su popraćeni ovjerenim prijevodom na jedan od tih jezika.

Članak 8.

Nazivi, oznake i simboli

1. Naziv koji je registriran u skladu s ovom Uredbom može upotrebljavati svaki gospodarski subjekt koji stavlja na tržište poljoprivredne i prehrambene proizvode koji su u skladu s odgovarajućom specifikacijom.

2. Kod poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda koji potječu iz Zajednice i stavljeni su na tržište pod nazivom registriranim u skladu s ovom Uredbom, na njihovoj se etiketi nalazi znak „zaštićena oznaka izvornosti” i „zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla” ili s njima povezani simboli Zajednice.

3. Kod poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda koji potječu iz trećih zemalja i stavljeni su na tržište pod nazivom registriranim u skladu s ovom Uredbom, na njihovoj se etiketi također mogu nalaziti oznake iz stavka 2. i s njima povezani simboli Zajednice.

Članak 9.

Odobrenje izmjena specifikacija

1. Skupina koja ispunjava uvjete iz članka 5. stavaka 1. i 2. i koja ima pravni interes, može podnijeti zahtjev za odobrenje izmjene specifikacije, posebno da bi se uvažila dostignuća u području znanosti i tehnologije, ili da bi se redefiniralo zemljopisno područje iz članka 4. stavka 2. točke (c).

Zahtjevi moraju sadržavati opis i razloge zatražene izmjene.

2. Kada izmjene uključuju jednu ili više izmjena jedinstvenog dokumenta, podnošenje zahtjeva za izmjenu obuhvaćeno je postupkom iz članka 5., 6. i 7.

Međutim, ako su predložene izmjene manje, Komisija odlučuje o odobrenju zahtjeva bez primjene postupka iz članka 6. stavka 2. i članka 7., a u slučaju odobrenja Komisija objavljuje podatke iz članka 6. stavka 2.

3. Kada izmjene ne uključuju nikakve promjene jedinstvenog dokumenta, primjenjuju se sljedeća pravila:

- i. kada se zemljopisno područje nalazi u jednoj od država članica, ta država članica izražava svoje stajalište o odobrenju izmjene, i ako je ono pozitivno, objavljuje izmijenjenu specifikaciju i obavješćuje Komisiju o odobrenju izmjene i razlozima za nju;
- ii. kada se zemljopisno područje nalazi u trećoj zemlji, Komisija odlučuje hoće li prihvatiti predloženu izmjenu.

4. Kada se izmjena odnosi na privremenu promjenu specifikacije zbog obveznih sanitarnih ili fitosanitarnih mjera koje su uvela nadležna tijela javne uprave, primjenjuju se postupci propisani stavkom 3.

Članak 10.

Službene kontrole

1. Države članice određuju nadležno tijelo ili nadležna tijela odgovorna za kontrole glede obveza utvrđenih ovom Uredbom u skladu s Uredbom (EZ) br. 882/2004.

2. Države članice osiguravaju da svaki gospodarski subjekt koji djeluje u skladu s ovom Uredbom podliježe sustavu službenih kontrola.

3. Komisija objavljuje nazive i adrese tijela iz stavka 1. ili iz članka 11. i povremeno ih ažurira.

Članak 11.

Provjera sukladnosti sa specifikacijama

1. U pogledu oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti koje se odnose na zemljopisno područje unutar Zajednice, provjeru sukladnosti sa specifikacijama prije stavljanja proizvoda na tržište osigurava:

— jedno ili više nadležnih tijela navedenih u članku 10., i/ili

— jedno ili više kontrolnih tijela u smislu članka 2. Uredbe (EZ) br. 882/2004 koja djeluju kao tijela za certificiranje proizvoda.

Troškove ovakve provjere sukladnosti sa specifikacijama snose gospodarski subjekti koji podliježu tim provjerama.

2. U pogledu oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti koje se odnose na zemljopisno područje u nekoj trećoj zemlji, provjeru sukladnosti sa specifikacijama prije stavljanja proizvoda na tržište osigurava:

— jedno ili više javnih nadležnih tijela koje imenuje treća zemlja, i/ili

— jedno ili više tijela za certificiranje proizvoda.

3. Tijela za certificiranje proizvoda iz stavaka 1. i 2. moraju se pridržavati, i od 1. svibnja 2010. biti akreditirana u skladu s europskim standardom EN 45011 ili Vodičem ISO/IEC 65 (Opći zahtjevi za tijela koja provode potvrđivanje proizvoda).

4. Kada nadležna tijela navedena u stavcima 1. i 2. odluče provjeriti sukladnost sa specifikacijama, moraju ponuditi odgovarajuća jamstva objektivnosti i nepristranosti te imati na raspolaganju kvalificirane kadrove i resurse potrebne za obavljanje svojih funkcija.

Članak 12.

Poništenje

1. Kada Komisija u skladu s detaljnim pravilima iz članka 16. točke (k) zauzme stajalište da više nije osigurana sukladnost s uvjetima specifikacije za poljoprivredni ili prehrambeni proizvod koji nosi zaštićeni naziv, ona pokreće postupak iz članka 15. stavka 2. za poništenje registracije, što se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

2. Svaka fizička ili pravna osoba s pravnim interesom može zatražiti poništenje registracije uz predložene razloge za takav zahtjev.

Postupak predviđen u člancima 5., 6. i 7. primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Članak 13.

Zaštita

1. Registrirani nazivi zaštićeni su od:

- (a) bilo kakvog izravnog ili neizravnog komercijalnog korištenja registriranog naziva za proizvode koji nisu obuhvaćeni registracijom, ako su ti proizvodi usporedivi s proizvodima registriranim pod tim nazivom, ili ako se korištenjem tog naziva iskorištava ugled zaštićenog naziva;
- (b) bilo kakve zloupotrebe, oponašanja ili podsjećanja, čak i ako je označeno pravo podrijetlo proizvoda, ili ako je naziv proizvoda preveden, ili ako mu je dodan izraz poput „stil”, „tip”, „metoda”, „kako se proizvodi u”, „imitacija” ili slično;
- (c) bilo kakve druge lažne oznake ili oznake koja dovodi u zabludu glede izvora, podrijetla, prirode ili bitnih osobina proizvoda na unutarnjoj ili vanjskoj ambalaži, na promidžbenim materijalima ili dokumentima koji se odnose na dotični proizvod, te od pakiranja proizvoda u ambalažu koja stvara pogrešnu predodžbu o njegovom podrijetlu;
- (d) bilo kakve druge prakse koja može potrošača dovesti u zabludu glede pravog podrijetla proizvoda.

Kada registrirani naziv sadrži u sebi naziv poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda koji se smatra generičkim, korištenje toga generičkog naziva za odgovarajući poljoprivredni ili prehrambeni proizvod neće se smatrati suprotnim točkama (a) ili (b) prvog podstavka.

2. Zaštićeni nazivi ne mogu postati generički.

3. U slučaju naziva za čiju je registraciju podnesen zahtjev u skladu s člankom 5., može se u skladu s člankom 7. stavkom 5. omogućiti prijelazno razdoblje ne duže od pet godina, samo ako je prigovor ocijenjen dopuštenim na temelju pretpostavke da bi registracija predloženog naziva mogla ugroziti postojanje cjelokupno ili djelomično identičnog naziva, ili postojanje proizvoda koji su se zakonito nalazili na tržištu tijekom posljednjih pet godina koje prethode datumu objave iz članka 6. stavka 2.

Prijelazno se razdoblje također može predvidjeti za poduzeća s poslovnim nastanom u državi članici ili u trećoj zemlji u kojoj se nalazi zemljopisno područje, uz uvjet da su ta poduzeća zakonito stavila dotične proizvode na tržište i neprekidno upotrebljavala te nazive tijekom posljednjih pet godina koje prethode datumu objave iz članka 6. stavka 2. i da su to navela u okviru nacionalnog postupka povodom prigovora iz članka 5. stavka 5. prvog i drugog podstavka ili u okviru postupka povodom prigovora na razini Zajednice iz članka 7. stavka 2. Prijelazno razdoblje navedeno u ovom podstavku i razdoblje za prilagodbu iz članka 5. stavka 6. zajedno ne smiju trajati duže od pet godina. Ako razdoblje prilagodbe iz članka 5. stavka 6. traje duže od pet godina, ne odobrava se prijelazno razdoblje.

4. Ne dovodeći u pitanje članak 14., Komisija može odlučiti da u skladu s postupkom iz članka 15. stavka 2. odobri istovremenu uporabu registriranog naziva i neregistriranog naziva koji označuju mjesto u državi članici ili u trećoj zemlji kada je taj naziv identičan s registriranim nazivom, pod uvjetom da su svi sljedeći uvjeti ispunjeni:

- (a) identičan neregistrirani naziv se zakonito i pravedno neprekidno koristio tijekom najmanje 25 godina prije 24. srpnja 1993.;
- (b) pokazalo se da svrha njegovog korištenja ni u jednom trenutku nije bila da se poluči korist iz ugleda registriranog naziva te da potrošači nisu bili niti su mogli biti dovedeni u zabludu glede pravog podrijetla proizvoda;
- (c) na probleme nastale zbog istih naziva upozorilo se prije registriranja naziva.

Registrirani naziv i identičan neregistrirani naziv mogu koegzistirati tijekom razdoblja koje može trajati najviše 15 godina, nakon čega se neregistrirani naziv prestaje koristiti.

Uporaba odnosnog neregistriranog zemljopisnog naziva odobrava se samo ako je zemlja podrijetla jasno i vidljivo označena na etiketi.

Članak 14.

Odnos između žigova, oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla

1. Kada su oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla registrirane u skladu s ovom Uredbom, prijava za registraciju žiga koji odgovara jednoj od situacija iz članka 13. i koji se odnosi na istu kategoriju proizvoda odbija se ako je prijava za registraciju žiga predana nakon datuma podnošenja zahtjeva za registraciju Komisiji.

Žigovi koji su registrirani u suprotnosti s prvim stavkom su ništavi.

2. Poštujući pravo Zajednice, žig čija uporaba odgovara jednoj od situacija iz članka 13., za koji je unutar područja Zajednice, prije datuma zaštite oznake izvornosti ili oznake zemljopisnog podrijetla u zemlji podrijetla ili prije 1. siječnja 1996., u dobroj vjeri podnesen zahtjev za registraciju ili je registriran, ili je uspostavljen uporabom ako tu mogućnost dopušta odgovarajuće zakonodavstvo, može se nastaviti koristiti neovisno o registraciji oznake izvornosti ili oznake zemljopisnog podrijetla, pod uvjetom da ne postoji nikakva osnova za njegovo proglašavanje ništavim ili za njegov opoziv, kako je to navedeno u Prvoj Direktivi Vijeća 89/104/EEZ od 21. prosinca 1988. o usklađivanju zakonodavstava država članica o žigovima⁽⁸⁾ ili u Uredbi Vijeća (EZ) br. 40/94 od 20. prosinca 1993. o žigu Zajednice⁽⁹⁾.

Članak 15.

Odborski postupak

1. Komisiji pomaže Stalni odbor za zaštićene oznake zemljopisnog podrijetla i zaštićene oznake izvornosti.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Rok utvrđen u članku 5. stavku 6. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

3. Odbor donosi svoj poslovnik.

Članak 16.

Provedbena pravila

U skladu s postupkom iz članka 15. stavka 2. usvajaju se detaljna pravila za provedbu ove Uredbe. Ta pravila posebno uključuju:

- (a) popis sirovina iz članka 2. stavka 3.;
- (b) podatke koji se moraju uvrstiti u specifikaciju proizvoda iz članka 4. stavka 2.;
- (c) uvjete pod kojima se fizička ili pravna osoba može smatrati skupinom;
- (d) pravila za podnošenje zahtjeva za registraciju naziva koji označava prekogranično zemljopisno područje, kako je navedeno u članku 5. stavku 1. trećem podstavku;
- (e) sadržaj i način na koji se Komisiji dostavljaju dokumenti iz članka 5. stavaka 7. i 9.;
- (f) primjedbe iz članka 7., uključujući pravila za odgovarajuće konzultacije između zainteresiranih strana;
- (g) oznake i simbole iz članka 8.;
- (h) definiciju manje izmjene iz članka 7. stavka 5. drugog podstavka i članka 9. stavka 2., vodeći računa o tome da se takve manje izmjene ne mogu odnositi na bitne karakteristike i ne mogu mijenjati povezanost;
- (i) registar oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog podrijetla iz članka 7. stavka 6.;
- (j) uvjete za provjeru sukladnosti sa specifikacijama proizvoda;
- (k) uvjete za poništenje registracije.

Članak 17.

Prijelazne odredbe

1. Nazivi koji su na dan stupanja na snagu ove Uredbe navedeni u Prilogu Uredbi Komisije (EZ) br. 1107/96⁽¹⁰⁾ i oni koji su navedeni u Prilogu Uredbi Komisije (EZ) br. 2400/96⁽¹¹⁾, automatski se upisuju u registar iz članka 7. stavka 6. ove Uredbe. Odgovarajuće specifikacije smatraju se specifikacijama iz članka 4. stavka 1. Sve specifične prijelazne odredbe povezane s ovakvim registracijama nastavljaju se primjenjivati.

⁽¹⁰⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1107/96 od 12. lipnja 1996. o registraciji oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti u skladu s postupkom utvrđenim člankom 17. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 (SL L 148, 21.6.1996., str. 1.). Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 704/2005 (SL L 118, 5.5.2005., str. 14.).

⁽¹¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 2400/96 od 17. prosinca 1996. o upisu određenih naziva u „Registar zaštićenih oznaka izvornosti i zaštićenih oznaka zemljopisnog podrijetla”, kako je predviđeno u Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2081/92 o zaštiti oznaka zemljopisnog podrijetla i oznaka izvornosti za poljoprivredne i prehrambene proizvode (SL L 327, 18.12.1996., str. 11.) Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 417/2006 (SL L 72, 11.3.2006., str. 8.).

⁽⁸⁾ SL L 40, 11.2.1989., str. 1.

⁽⁹⁾ SL L 11, 14.1.1994., str. 1.

2. U pogledu zahtjeva, izjava i prigovora čije je razmatranje u tijeku i koje je Komisija primila prije datuma stupanja na snagu ove Uredbe:

- (a) na njih se, ne dovodeći u pitanje članak 13. stavak 3., ne primjenjuju postupci iz članka 5.;
- (b) sažetak specifikacije sastavljene u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 383/2004 ⁽¹²⁾ zamjenjuje jedinstveni dokument iz članka 5. stavka 3. točke (c).

3. Komisija može, ako je to potrebno, donijeti druge prijelazne odredbe u skladu s postupkom iz članka 15. stavka 2.

Članak 18.

Naknade

Države članice mogu zaračunati naknadu radi pokrivanja svojih troškova, uključujući one koji su nastali u vezi s pomnim razmatranjem zahtjeva za registraciju, s podnošenjem prigovora, s podnošenjem zahtjeva za izmjenu te s podnošenjem zahtjeva za poništenje u skladu s ovom Uredbom.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 20. ožujka 2006.

Članak 19.

Stavljanje izvan snage

Uredba (EEZ) br. 2081/92 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu III.

Članak 20.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Međutim, članak 8. stavak 2. primjenjuje se s učinkom od 1. svibnja 2009. ne dovodeći u pitanje proizvode koji su prije tog datuma već stavljeni na tržište.

Za Vijeće
Predsjednik
J. PRÖLL

⁽¹²⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 383/2004 od 1. ožujka 2004. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2081/92 u pogledu sažetka glavnih odrednica specifikacija proizvoda (SL L 64, 2.3.2004., str. 16.).

*PRILOG I.***Prehrambeni proizvodi iz članka 1. stavka 1.**

- piva,
 - napici dobiveni od biljnih ekstrakata,
 - kruh, pecivo, kolači, slastice i drugi pekarski proizvodi,
 - prirodne gume i smole,
 - senf,
 - tjestenina.
-

*PRILOG II.***Poljoprivredni proizvodi iz članka 1. stavka 1.**

- sijeno,
 - eterična ulja,
 - pluto,
 - cochineal bojilo (sirovina životinjskog podrijetla)
 - cvijeće i ukrasno bilje,
 - vuna,
 - pleter,
 - trt lan.
-

PRILOG III.

KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EEZ) br. 2081/92	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. stavak 1.	—
Članak 2. stavak 2.	Članak 2. stavak 1.
Članak 2. stavak 3.	Članak 2. stavak 2.
Članak 2. stavak 4.	Članak 2. stavak 3., prvi podstavak
Članak 2. stavak 5.	—
Članak 2. stavak 6.	Članak 2. stavak 3., drugi podstavak
Članak 2. stavak 7.	—
članaka 3. stavka 1. prvi, drugi i treći podstavak	članak 3. stavak 1. prvi, drugi i treći podstavak
Članak 3. stavak 1., četvrti podstavak	—
Članak 3. stavak 2.	Članak 3. stavak 2.
Članak 3. stavak 3.	—
Članak 4.	Članak 4.
Članak 5. stavci 1., 2. i 3.	Članak 5. stavci 1., 2. i 3.
Članak 5. stavak 4.	Članak 5. stavak 4., prvi podstavak
Članak 5. stavak 5., prvi podstavak	Članak 5. stavak 4., drugi podstavak
—	Članak 5. stavak 5.
Članak 5. stavak 5., drugi podstavak	Članak 5. stavak 6., prvi podstavak
—	Članak 5. stavak 6., drugi podstavak
Članak 5. stavak 5., treći podstavak	Članak 5. stavak 6., treći podstavak
Članak 5. stavak 5., četvrti i peti podstavak	Članak 5. stavak 6., četvrti i peti podstavak
Članak 5. stavak 5., šesti, sedmi i osmi podstavak	—
—	Članak 5. stavak 7.
Članak 5. stavak 6.	Članak 5. stavak 8.
—	Članak 5. stavci 9. i 10.
Članak 6. stavak 1., prvi podstavak	Članak 6. stavak 1., prvi podstavak
Članak 6. stavak 1., drugi podstavak	—
Članak 6. stavak 1., treći podstavak	Članak 6. stavak 1., drugi podstavak
Članak 6. stavak 2.	Članak 6. stavak 2., prvi podstavak
Članak 6. stavci 3. i 4.	Članak 7. stavak 4.
Članak 6. stavak 5., prvi podstavak	Članak 6. stavak 2., drugi podstavak
Članak 6. stavak 5., drugi podstavak	—
Članak 6. stavak 6., prvi podstavak	—
Članak 6. stavak 6., drugi podstavak	Članak 3. stavak 3.
Članak 7. stavak 1.	Članak 7. stavak 1.
Članak 7. stavak 2.	—
Članak 7. stavak 3.	Članak 7. stavak 2., prvi podstavak
—	Članak 7. stavak 2., drugi i treći podstavak
Članak 7. stavak 4.	Članak 7. stavak 3.
Članak 7. stavak 5.	Članak 7. stavak 5.
—	Članak 7. stavci 6. i 7.
—	Članak 8. stavak 1.

Uredba (EEZ) br. 2081/92	Ova Uredba
Članak 8.	Članak 8. stavak 2.
—	Članak 8. stavak 3.
Članak 9. prvi podstavak	Članak 9. stavak 1.
Članak 9. drugi i treći podstavak	Članak 9. stavak 2.
—	Članak 9. stavci 3. i 4.
—	Članak 10. stavak 1.
Članak 10. stavak 1.	—
Članak 10. stavak 2.	Članak 11. stavak 1.
—	Članak 11. stavak 2.
Članak 10. stavak 3.	Članak 11. stavci 3. i 4.
Članak 10. stavak 4.	—
Članak 10. stavak 5.	Članak 10. stavak 3.
Članak 10. stavak 6.	Članak 10. stavak 2.
Članak 10. stavak 7.	Članak 11. stavak 1., drugi podstavak
Članak 11. stavci 1. do 3.	—
Članak 11. stavak 4.	Članak 12. stavak 1.
Članak 11.a točka (a)	Članak 12. stavak 2.
Članak 11.a točka (b)	—
Članci 12. do 12.d	—
Članak 13. stavak 1.	Članak 13. stavak 1.
Članak 13. stavak 3.	Članak 13. stavak 2.
Članak 13. stavak 4.	Članak 13. stavak 3., prvi podstavak
—	Članak 13. stavak 3., drugi podstavak
Članak 13. stavak 5.	Članak 13. stavak 4.
Članak 14. stavci 1. i 2.	Članak 14. stavci 1. i 2.
Članak 14. stavak 3.	Članak 3. stavak 4.
Članak 15.	Članak 15.
Članak 16.	Članak 16.
—	Članci 17. do 19.
Članak 18.	Članak 20.
Prilog I.	Prilog I.
Prilog II.	Prilog II.